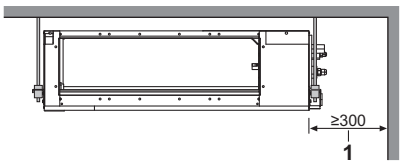
DAIKIN

Siesta®

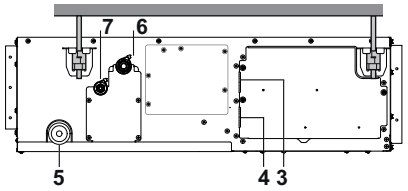
NÁVOD NA INŠTALÁCIU

Klimatizačné zariadenia systému Split

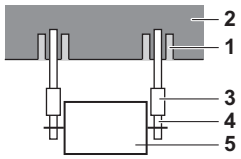
ADEQ35C2VEB
ADEQ50C2VEB
ADEQ60C2VEB
ADEQ71C2VEB
ADEQ100C2VEB
ADEQ125C2VEB



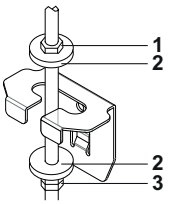
1



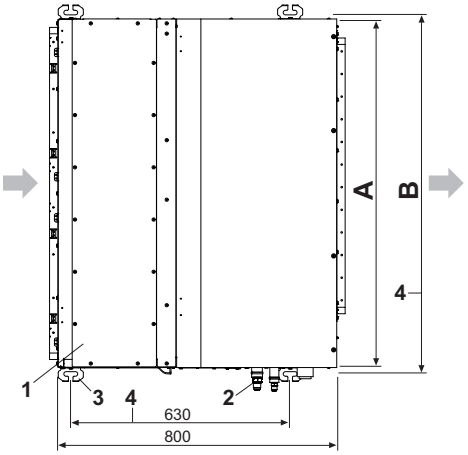
2



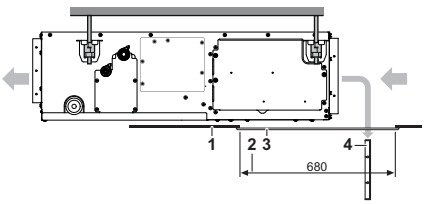
3



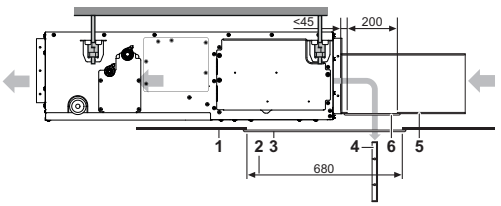
4



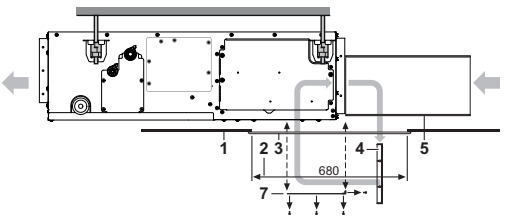
5



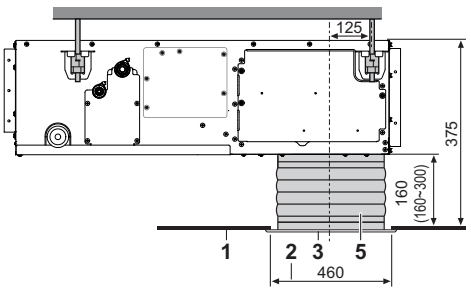
6a

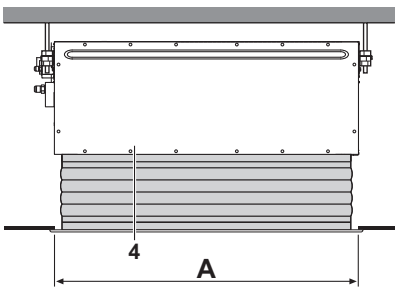


6b

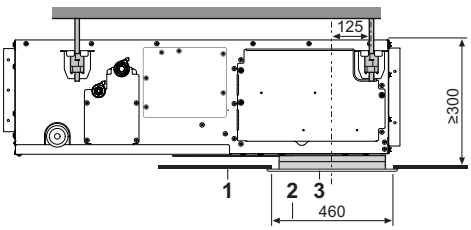


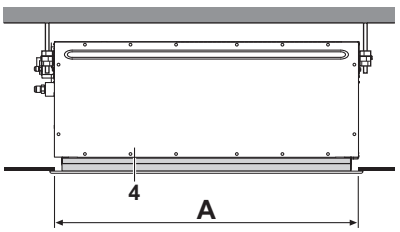
6c



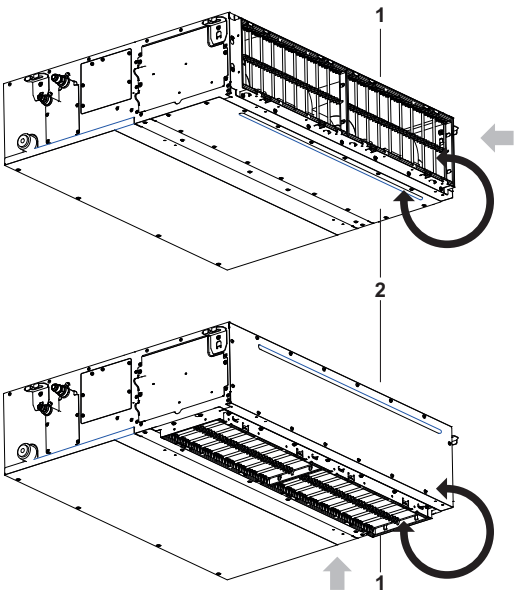


7a

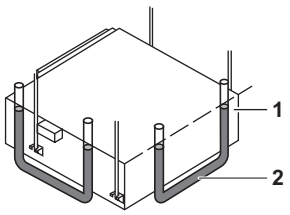




7b



7c



8

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

ADEQ35C2VEB, ADEQ50C2VEB, ADEQ60C2VEB, ADEQ71C2VEB, ADEQ100C2VEB, ADEQ125C2VEB

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 za dodržení ustanovení predpisu:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Low Voltage 2014/35/EU
Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU *

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01	**Note ***	as set out in <A> and judged positively by <B> according to the **Certificate <C>**.	06	**Nota ***	delineato nel <A> e giudicato positivamente da <B> secondo il **Certificato <C>**.	11	**Information ***	enligt <A> och godkänts av <B> enligt **Certifikatet <C>**.	16	**Megjegyzés ***	a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megfelelést, a(z) **<C> tanúsítvány** szerint.	21	**Забележка ***	както е изложено в <A> и оценено положително от <B> съгласно **Сертификата <C>**.
02	**Hinweis ***	wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.	07	**Σημείωση ***	όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το <B> σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.	12	**Merk ***	som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge **Sertifikat <C>**.	17	**Uwaga ***	zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią <B> i **Świadectwem <C>**.	22	**Pastaba ***	kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta <B> pagal **Sertifikatą <C>**.
03	**Remarque ***	tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B> conformément au **Certificat <C>**.	08	**Nota ***	tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o **Certificado <C>**.	13	**Huom ***	jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka <B> on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.	18	**Notă ***	așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de <B> în conformitate cu **Certificatul <C>**.	23	**Piezīmes ***	kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.			
04	**Bemerk ***	zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig **Certificaat <C>**.	09	**Примечание ***	как указано в <A> и в соответствии с положительным решением <B> согласно **Свидетельству <C>**.	14	**Poznámka ***	jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s **osvědčením <C>**.	19	**Opomba ***	kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s **certifikatom <C>**.	24	**Poznámka ***	ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> v súlade s **osvedčením <C>**.			
05	**Nota ***	como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el **Certificado <C>**.	10	**Bemærk ***	som anført i <A> og positivt vurderet af <B> i henhold til **Certifikat <C>**.	15	**Napomena ***	kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema **Certifikatu <C>**.	20	**Märkus ***	nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.	25	**Not ***	<A>'da belirtildiği gibi ve <B> tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi. **<C> Sertifikasına** göre			

<A>	DAIKIN.TCF.021J15/10-2016
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	2024351-QUA/EMC02-4565

01 ** DICz*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02 ** DICz*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 ** DICz*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 ** DICz*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 ** DICz*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 ** DICz*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
07 ** Η DICz*** είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 ** A DICz*** está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 ** Компания DICz*** уполномочена составить Комплект технической документации.
10 ** DICz*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 ** DICz*** är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 ** DICz*** har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.
13 ** DICz*** on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 ** Společnost DICz*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 ** DICz*** je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 ** A DICz*** jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 ** DICz*** ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 ** DICz*** este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcţie.
19 ** DICz*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 ** DICz*** on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 ** DICz*** е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
22 ** DICz*** yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 ** DICz*** ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24 ** Spoločnosť DICz*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 ** DICz*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

3P323721-13M

DAIKIN

Tetsuya Baba
Managing Director
Pilsen, 1st of December 2016

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

Obsah

Strana

Pred inštaláciou 1
Výber miesta inštalácie 2
Príprava pred inštaláciou 2
Inštalácia vnútornej jednotky 3
Inštalácia potrubia 3
Pripojenie potrubia s chladivom 4
Práce na odtokovom potrubí 5
Elektrické zapojenie 6
Príklad zapojenia a postup nastavenia diaľkového ovládača 6
Príklad zapojenia 7
Skúšobná prevádzka 8
Schéma elektrického zapojenia 9

Originálny návod je v angličtine. Ostatné jazyky sú preklady originálneho návodu.

PRED INŠTALÁCIOU SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. TENTO NÁVOD USCHOVAJTE VO VAŠOM DOSAHU PRE NESKORŠIE POUŽITIE.

NESPRÁVNA INŠTALÁCIA ALEBO ZAPOJENIE ZARIADENIA PRÍP. PRÍSLUŠENSTVA MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ZASIAHNUTIE ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VZNIK SKRATU, NETESNOSTÍ, POŽIARU ALEBO INÝCH ŠKÔD NA ZARIADENÍ. POUŽÍVAJTE LEN PRÍSLUŠENSTVO VYROBENÉ SPOLOČNOSŤOU DAIKIN, KTORÉ JE ŠPECIÁLNE URČENÉ NA POUŽITIE S TÝMTO ZARIADENÍM. NECHAJTE HO NAINŠTALOVAŤ ODBORNÍKOM.

AK MÁTE NEJAKÉ POCHYBNOSTI TÝKAJÚCE SA INŠTALÁCIE ALEBO POUŽÍVANIA, VŽDY SA SPOJTE SO SVOJÍM PREDAJCOM SPOLOČNOSTI DAIKIN, KTORÝ VÁM PORADÍ A POSKYTNE INFORMÁCIE.

Pred inštaláciou

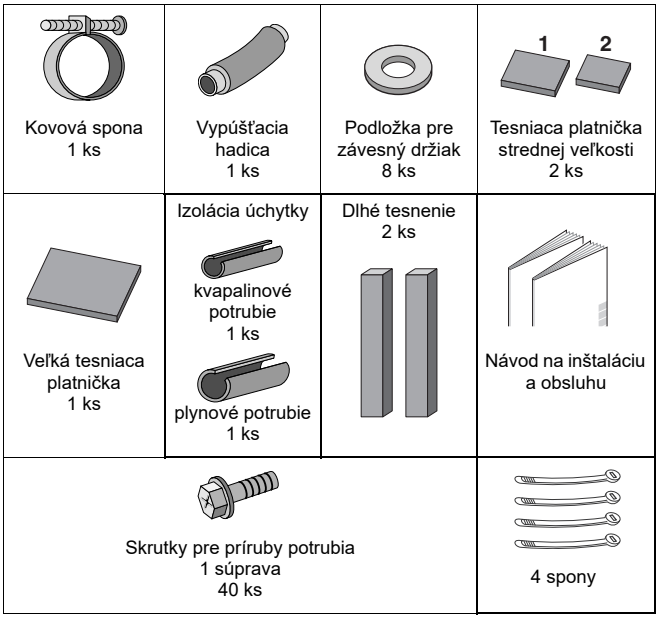
- Nechajte jednotku v obale, kým sa dostane na miesto inštalácie. Keď sa musí jednotka rozbaliť, použite na zdvíhanie popruh z jemného materiálu alebo ochranné platne spolu s lanom, aby sa eliminovala možnosť poškodenia alebo poškriabania jednotky.
  Pri rozbaľovaní jednotky alebo pri jej premiestňovaní po rozbalení, zdvíhajte jednotku zavesením na závesný držiak bez aplikovania tlaku na ostatné časti, zvlášť na potrubie s chladivom, odtokové potrubie a ďalšie živicové časti.
- Informácie o položkách, ktoré nie sú popísané v tomto návode nájdete v návode na inštaláciu vonkajšej jednotky.
- Upozornenie týkajúce sa chladiva série R410A:
  Pripojiteľné vonkajšie jednotky musia byť navrhnuté výhradne na používanie s chladivom R410A.

Preventívne opatrenia

- Jednotku neinštalujte ani neprevádzkujte v miestnostiach uvedených nižšie.
  - Na miestach s výskytom minerálneho oleja alebo olejových výparov či spŕšok, napríklad v kuchyniach. (Môžu sa poškodiť plastové súčasti.)
  - Na miestach s výskytom korozívneho plynu, napríklad sírnatého plynu. (Môže dôjsť ku korózii medených rúrok a spájkovaných spojov.)
  - Na miestach, kde sa používajú prchavé horľavé plyny, ako je riedidlo alebo benzín.
  - Na miestach, kde stroje vytvárajú elektromagnetické vlny. (Môže dôjsť k poruche riadiaceho systému.)
  - Jednotka by sa mala inštalovať minimálne 2,5 m od podlahy.
  - Na miestach, kde vzduch obsahuje vysokú úroveň soli, ako sú miesta v blízkosti oceánov, a kde napätie veľmi kolíše, ako sú napr. závody. Tiež vo vozidlách alebo na lodiach.
- Príslušenstvo neinštalujte priamo na puzdro. Pri vŕtaní otvorov do puzdra sa môžu poškodiť elektrické káble, čo môže následne spôsobiť požiar.
- Akustický výkon je nižší ako 70 dB(A).

Príslušenstvo

Skontrolujte, či ste spolu s jednotkou dostali aj nasledujúce príslušenstvo.



Skrutky na pripevnenie panelov sú namontované na panel prívodu vzduchu.

Voliteľné príslušenstvo

- K dispozícii sú dva typy diaľkových ovládačov: drôtové a bezdrôtové. Diaľkový ovládač vyberte podľa požiadaviek zákazníkov a nainštalujte ho na príslušnom mieste.
  Pri výbere vhodného diaľkového ovládača si pozrite informácie v katalógoch a technickej literatúre.
- Pri inštalácii nasávania zo spodnej strany: panel prívodu vzduchu a pripojenie plachty panela prívodu vzduchu.

V prípade nasledujúcich položiek postupujte pri montáži a kontrole po inštalácii zvlášť opatrne

Po skontrolovaní začiarknite ✓	
☐	Je vnútorná jednotka pevne pripevnená? Jednotka môže spadnúť, vibrovať alebo môže byť hlučná.
☐	Dokončil sa test úniku plynu? Výsledkom môže byť nedostatočné chladenie alebo ohrev.
☐	Je jednotka úplne zaizolovaná a skontrolovali ste úniky vzduchu? Z jednotky môže kvapkať kondenzovaná voda.
☐	Je prietok v odtokovom potrubí plynulý? Z jednotky môže kvapkať kondenzovaná voda.
☐	Zodpovedá napätie elektrického napájania napätiu na výrobnom štítku? Môže dôjsť k poškodeniu jednotky alebo zhoreniu súčastí.
☐	Je správne nainštalovaná elektroinštalácia a potrubie? Môže dôjsť k poškodeniu jednotky alebo zhoreniu súčastí.
☐	Je jednotka bezpečne uzemnená? Hrozí nebezpečenstvo v prípade prierazu elektrického prúdu.
☐	Zodpovedá veľkosť elektrických káblov špecifikáciám? Môže dôjsť k poškodeniu jednotky alebo zhoreniu súčastí.
☐	Neblokuje nič vývod alebo prívod vzduchu vnútornej alebo vonkajšej jednotky? Výsledkom môže byť nedostatočné chladenie alebo ohrev.
☐	Poznačili ste dĺžku potrubia s chladivom a množstvo doplnkového chladiva? Množstvo doplnkového chladiva v systéme nemusí byť jasné. Cieľom je vyhnúť sa nepresným informáciám pri budúcej údržbe a servise inštalácie.
☐	Sú vzduchové filtre správne pripevnené (pri inštalácii s potrubím vzadu)? Údržba vzduchových filtrov je možná.
☐	Je nastavený externý statický tlak? Výsledkom môže byť nedostatočné chladenie alebo ohrev.

Poznámky pre inštalatéra

- Pozorne si prečítajte tento návod, aby ste jednotku nainštalovali správne. Nezabudnite zákazníka poučiť ho, ako správne používať systém, a ukázať mu dodaný návod na používanie.
- Vysvetlite zákazníkovi to, aký systém je nainštalovaný na mieste inštalácie. Nezabudnite vyplniť príslušnú časť inštalačných špecifikácií v kapitole "Postup pred spustením prevádzky" v návode na obsluhu.

Výber miesta inštalácie (Pozrite si časti obrázok 1 a 2.)

1. Vyberte miesto inštalácie, ktoré spĺňa nasledujúce podmienky a ktoré schválil zákazník.
   - Miesto, na ktorom možno zaručiť optimálnu distribúciu vzduchu.
   - Miesto, na ktorom nič neblokuje prúdenie vzduchu.
   - Miesto, na ktorom možno dobre odvádzať kondenzovanú vodu.
   - Miesto, na ktorom nie je falošný strop výrazne naklonený.
   - Miesto, na ktorom možno zaručiť dostatočný priestor na údržbu a servis.
   - Miesto, na ktorom nehrozí riziko úniku horľavých plynov.
   - Zariadenie nie je určené na používanie v potenciálne výbušnej atmosfére.
   - Miesto, na ktorom je možné medzi vnútornú a vonkajšiu jednotku nainštalovať potrubie v rámci povoleného limitu. (Pozrite si návod na inštaláciu vonkajšej jednotky.)
   - Toto je produkt triedy A. V domácom prostredí môže tento produkt spôsobiť rádiové rušenie. V takom prípade bude musieť používateľ vykonať náležité opatrenia.
   - Vnútornú jednotku, vonkajšiu jednotku, elektrické káble a káble diaľkového ovládača sa musia nachádzať minimálne 1 meter od televízorov a rádií. Zabráni sa tým obrazovej interferencii a šumu v týchto elektrických prístrojoch. (Elektrický šum sa môže vytvárať v závislosti od podmienok, v ktorých sa vytvára elektrická vlna, a to dokonca aj v prípade dodržania vzdialenosti 1 metra.)
   - Pri inštalácii súpravy bezdrôtového diaľkového ovládača môže byť vzdialenosť medzi bezdrôtovým diaľkovým ovládačom a vnútornou jednotkou kratšia, ak sa v miestnosti nachádzajú fluorescenčné svetlá s elektrickým štartérom. Vnútorná jednotka sa musí inštalovať čo najďalej od fluorescenčných svetiel.
   - Neklaďte na zariadenie predmety, ktoré môžu spôsobiť vytváranie vlhkosti priamo pod vnútornou alebo vonkajšou jednotkou. Za určitých podmienok sa môže vyskytnúť kondenzácia na hlavnej jednotke alebo potrubí s chladiacou zmesou, znečistenie filtra alebo blokovanie odvodnenia môže spôsobiť odkvapkávanie, čo môže mať za následok znečistenie alebo zlyhanie príslušného predmetu.
2. Ubezpečte sa, že je na strane nasávaného vzduchu a vývodu vzduchu nainštalovaný ochranný kryt, ktorý bráni kontaktu s lopatkami ventilátora alebo výmenníka tepla.
   Ochranný kryt musí spĺňať príslušné európske a národné predpisy.
3. Na inštaláciu použite závesné skrutky. Skontrolujte, či je strop dostatočne pevný, aby dokázal udržať hmotnosť vnútornej jednotky. Ak hrozí určité riziko, pred inštaláciou jednotky spevnite strop.

1	Priestor pre údržbu
2	Odtokové potrubie
3	Port elektrických káblov
4	Port prenosového vedenia
5	Vypúšťací otvor určený na údržbu
6	Plynové potrubie
7	Kvapalinové potrubie

Príprava pred inštaláciou

1. Vzdialenosť medzi otvorom v strope, jednotkou a umiestnením závesnej skrutky. (Pozrite si obrázok 5.)

Model	A (mm)	B (mm)
35 ~ 50	700	738
60 ~ 71	1000	1038
100 ~ 125	1400	1438

1	Vnútorná jednotka
2	Potrubie
3	Rozstup závesných skrutiek (x4)
4	Dĺžka rozstupu závesných skrutiek

Pri inštalácii sa rozhodnite pre jednu z uvedených možností.

Štandardné nasávanie zo zadnej strany (pozrite si časť obrázok 6a)

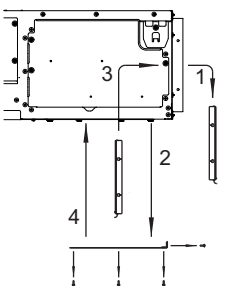
1	Povrch stropu
2	Otvor pri strope
3	Servisný prístupový panel (voliteľné príslušenstvo)
4	Vzduchový filter
5	Potrubie prívodu vzduchu
6	Servisný otvor na potrubí
7	Vymeniteľná doska

Inštalácia s potrubím na zadnej strane a servisným otvorom na potrubí (pozrite si časť obrázok 6b)

Inštalácia s potrubím na zadnej strane bez servisného otvoru na potrubí (pozrite si časť obrázok 6c)

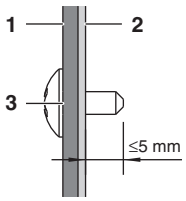
POZNÁMKA Pred inštaláciou jednotky (v prípade inštalácie s potrubím, ale bez servisného otvoru na potrubí): upravte polohu vzduchových filtrov.

1	Zložte vzduchové filtre z vonkajšej strany jednotky.
2	Zložte vymeniteľnú dosku.
3	Nainštalujte vzduchové filtre z vnútornej strany jednotky.
4	Znova nainštalujte vymeniteľnú dosku.



POZNÁMKA Pri inštalácii potrubia prívodu vzduchu vyberte upevňovacie skrutky, ktoré budú vyčnievať maximálne 5 mm na vnútornej strane príruby, aby sa zabránilo poškodeniu vzduchového filtra počas údržby.

1 Potrubie prívodu vzduchu
2 Vnútorná strana príruby
3 Upevňovacia skrutka



Montáž panela prívodu vzduchu s pripojenou plachtou (pozrite si časť obrázok 7a)

Priama montáž panela prívodu vzduchu (pozrite si časť obrázok 7b)

1 Povrch stropu
2 Otvor pri strope
3 Panel prívodu vzduchu (voliteľné príslušenstvo)
4 Vnútorná jednotka (zadná strana)
5 Pripojenie plachty panela prívodu vzduchu (voliteľné príslušenstvo)

Model	A (mm)
35 ~ 50	760
60 ~ 71	1060
100 ~ 125	1460

Nasávanie zo spodnej strany (pozrite si časť obrázok 7c)

POZNÁMKA Jednotku možno používať s nasávaním zo spodnej strany, a to výmenou vymeniteľnej dosky za podpornú dosku vzduchového filtra.

1 Podporná doska vzduchového filtra so vzduchovými filtrami
2 Vymeniteľná doska

POZNÁMKA Ak potrebujete poradiť v súvislosti s neštandardnou inštaláciou, obráťte sa na svojho predajcu spoločnosti Daikin.

2. Rýchlosť ventilátora tejto vnútornej jednotky je vopred nastavená na štandardnú hodnotu externého statického tlaku. Ak sa vyžaduje vyššia alebo nižšia hodnota externého statického tlaku, resetujte hodnotu externého statického tlaku zmenou pôvodného nastavenia pomocou diaľkového ovládača. Pozrite si časť "Nastavenie externého statického tlaku" na strane 7.
3. Namontujte závesné skrutky. (So závesnou skrutkou použite skrutku veľkosti M10.) Pre existujúce stropy použite rozperné kotvy a pre nové použite zapustenú vložku, zapustené kotvy alebo iné lokálne dodané diely na spevnenie stropu tak, aby uniesol hmotnosť jednotky.

Príklad inštalácie

(Pozrite si časť obrázok 3)

1 Kotva
2 Stropný panel
3 Dlhá matica alebo napínadlo
4 Závesná skrutka
5 Vnútorná jednotka

POZNÁMKA
- Všetky vyššie uvedené diely sa zabezpečia lokálne.
- Ak potrebujete poradiť v súvislosti s neštandardnou inštaláciou, obráťte sa na svojho predajcu.

Inštalácia vnútornej jednotky

Skontrolujte, či je strop dostatočne pevný, aby dokázal udržať hmotnosť vnútornej jednotky.

Pri inštalácii voliteľného príslušenstva (s výnimkou panela prívodu vzduchu) si tiež prečítajte návod na inštaláciu voliteľného príslušenstva. V závislosti od podmienok na mieste inštalácie môže byť jednoduchšie nainštalovať voliteľné príslušenstvo pred inštaláciou vnútornej jednotky.

1. Dočasne nainštalujte vnútornú jednotku.
   - Pripevnite závesný držiak k závesnej skrutke. Pomocou matice a podložky ho pevne zaistite z hornej a spodnej strany držiaka. (Pozrite si obrázok 4.)

     1 Matica (zabezpečí sa lokálne)
     2 Podložka závesného držiaka (dodáva sa s jednotkou)
     3 Dotiahnutie (dvojitá matica)

2. Skontrolujte, či je jednotka vyrovnaná v horizontálnej rovine.
   - Neinštalujte jednotku v šikmej polohe. Vnútorná jednotka má vstavané vypúšťacie čerpadlo a plavákový spínač. (Ak je jednotka naklonená proti smeru prietoku kondenzátu, spínač prietoku sa môže poškodiť a môže dochádzať ku kvapkaniu vody.)
   - Pomocou vodováhy alebo vinylovej rúrky naplnenej vodou skontrolujte, či je jednotka vo všetkých štyroch rohoch vyvážená, ako je zobrazené na obrázok 8.

     1 Hladina vody
     2 Vinylová rúrka

3. Dotiahnite vrchnú maticu.

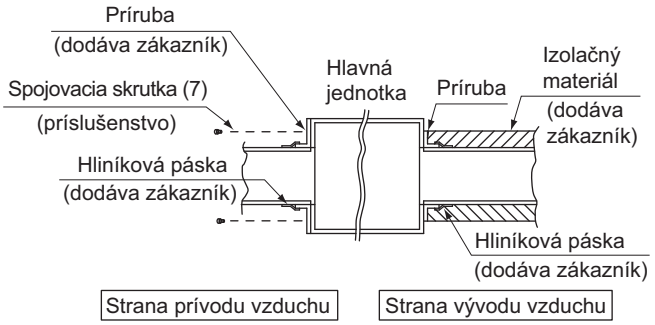
Inštalácia potrubia

Pripojte potrubie na mieste inštalácie.

Strana prívodu vzduchu

- Pripojte potrubie a prírubu na strane prívodu (dodáva zákazník).
- Pomocou skrutiek príslušenstva (7) pripojte prírubu k hlavnej jednotke.
- Prírubu na strane prívodu a prípojku potrubia oviňte hliníkovou páskou alebo podobným materiálom na ochranu pred únikom vzduchu.

Pri pripájaní potrubia k strane prívodu nezabudnite pripevniť do vzduchového kanála na strane prívodu vzduchový filter. (Použite vzduchový filter, ktorého účinnosť zachytávania prachu z hľadiska gravimetrickej techniky je minimálne 50%.)
Dodaný filter sa nepoužíva v prípade, keď je už prívodné potrubie pripojené.



Strana vývodu vzduchu

- Potrubie pripojte podľa prívodu vzduchu príruby na strane vývodu.
- Prírubu na strane vývodu a prípojku potrubia oviňte hliníkovou páskou alebo podobným materiálom na ochranu pred únikom vzduchu.

- Nezabudnite zaizolovať potrubie, aby ste predišli kondenzácii. (Materiál: sklená vata alebo polyetylénová pena, hrúbka 25 mm)
- Ak používate kovové potrubie nachádzajúce sa vedľa kovových sieťových latiek, pletiva alebo kovových platní v drevených budovách, medzi potrubím a stenou použite elektrickú izoláciu.
- Nezabudnite zákazníkovi vysvetliť postup údržby a čistenia lokálne kúpených súčastí (vzduchového filtra, mriežky (na výstupe vzduchu aj mriežky nasávania) a pod.).

Pripojenie potrubia s chladivom

Informácie o inštalácii potrubia s chladivom vonkajšej jednotky nájdete v návode na inštaláciu dodanom s vonkajšou jednotkou.

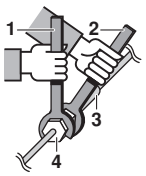
Úplne tepelne zaizolujte obe strany plynového a kvapalinového potrubia. V opačnom prípade môže niekedy dôjsť k úniku vody.

Pred nastavením rúrok skontrolujte typ používaného chladiva.

Inštaláciu musí vykonať chladiarenský technik s príslušným oprávnením, výber materiálov a samotná inštalácia musia byť v súlade s platnými národnými a medzinárodnými predpismi. V Európe sa musí použiť platná norma EN378.

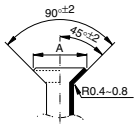
- Použite rezačku a ohraňovačku potrubia vhodnú pre používané chladivo.
- Ak chcete zabrániť prieniku prachu, vlhkosti alebo cudzích predmetov do potrubia, koniec potrubia stlačte alebo prelepte páskou.
- Použite medené bezošvé rúrky (ISO 1337).
- Vonkajšia jednotka je naplnená chladivom.
- Ak chcete zabrániť úniku vody, úplne tepelne zaizolujte obe strany plynového a kvapalinového potrubia. Pri používaní tepelného čerpadla môže teplota v plynovom potrubí vystúpiť približne až na 120°C, preto použite izoláciu s dostatočnou odolnosťou voči teplu.
- Pri montáži rúrok na jednotku alebo demontáži nezabudnite použiť kľúč na matice a momentový kľúč.

1 Momentový kľúč
2 Kľúč
3 Spojenie potrubí
4 Matica s lievikovým rozšírením

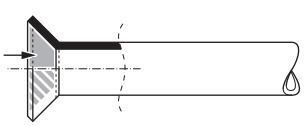


- V chladiacom okruhu nemiešajte nič iné ako špecifikované chladivo, napríklad vzduch.
- Žíhaný materiál používajte len na lievikovito rozšírené pripojenia.
- Informácie o rozstupoch matíc s lievikovým rozšírením a príslušnom krútiacom momente nájdete v časti Tabuľka 1. (Nadmerné uťahovanie môže poškodiť matice s lievikovým rozšírením a spôsobiť únik.)

Tabuľka 1

Rozmer rúrky	Uťahovací moment (N•m)	Rozmer matice s lievikovým rozšírením A (mm)	Tvar matice s lievikovým rozšírením
Ø6,4	15 ~ 17	8,7 ~ 9,1	
Ø9,5	33 ~ 39	12,8 ~ 13,2	
Ø12,7	50 ~ 60	16,2 ~ 16,6	
Ø15,9	63 ~ 75	19,3 ~ 19,7	

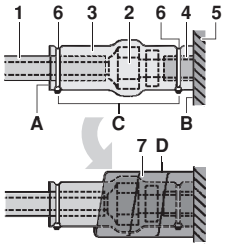
- Pri pripojovaní matice s lievikovým rozšírením potrite vnútorný povrch éterovým alebo esterovým olejom a pred pevným dotiahnutím matice najprv dotiahnite rukou o 3 až 4 otáčky.



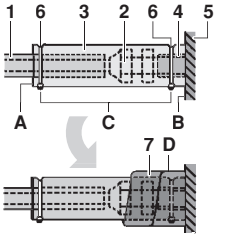
- Ak počas inštalácie uniká chladiaci plyn, priestor vyvetrajte. Ak sa chladiaci plyn dostane do kontaktu s ohňom, vytvára sa toxický plyn.
- Skontrolujte, že nedochádza k žiadnemu úniku plynu. Toxický plyn môže vznikať pri úniku chladiaceho plynu do vnútornej jednotky a pri kontakte s ohňom z ohrievača, sporáka a pod.
- Napokon potrubie zaizolujte podľa obrázkov nižšie.

Postup izolácie potrubia

Plynové potrubie



Kvapalinové potrubie



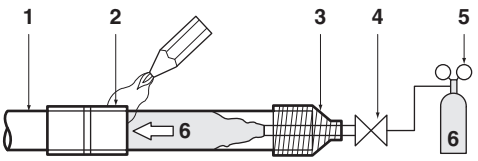
1 Izolačný materiál na potrubie (dodáva zákazník)
2 Spojenie maticou s lievikovým rozšírením
3 Izolácia rúrok (dodáva sa s jednotkou)
4 Izolačný materiál na potrubie (hlavná jednotka)
5 Hlavná jednotka
6 Spony (dodáva zákazník)
7 Tesniaca platnička strednej veľkosti 1 pre plynové potrubie (dodáva sa s jednotkou)
Tesniaca platnička strednej veľkosti 2 pre kvapalinové potrubie (dodáva sa s jednotkou)
A Spoje otočte smerom nahor
B Pripevnite k základni
C Dotiahnite časť, nie však izolačný materiál potrubia
D Oviňte od základne jednotky smerom k hornej časti pripojenia pomocou matice s lievikovým rozšírením

V prípade lokálnej izolácie nezabudnite zaizolovať celé lokálne potrubie až po pripojenie rúrky vnútri jednotky.

Nechránené potrubie môže spôsobiť kondenzáciu alebo popáleniny pri dotyku.

Upozornenie pred spájkovaním

- Dbajte na to, aby ste potrubie pri spájkovaní prefúkli dusíkom. Ak pri spájkovaní neprefúknete potrubie dusíkom, vytvorí sa na vnútornej strane potrubia veľké množstvo oxidovanej vrstvy, ktorá nepriaznivo vplýva na ventily a kompresory v chladiacom systéme a bráni normálnej prevádzke.
- Pri spájkovaní s aplikovaním dusíka na potrubie musí byť tlak dusíka nastavený na hodnotu 0,02 MPa pomocou redukčného ventilu (= len toľko, aby ste prúd cítili na pokožke).



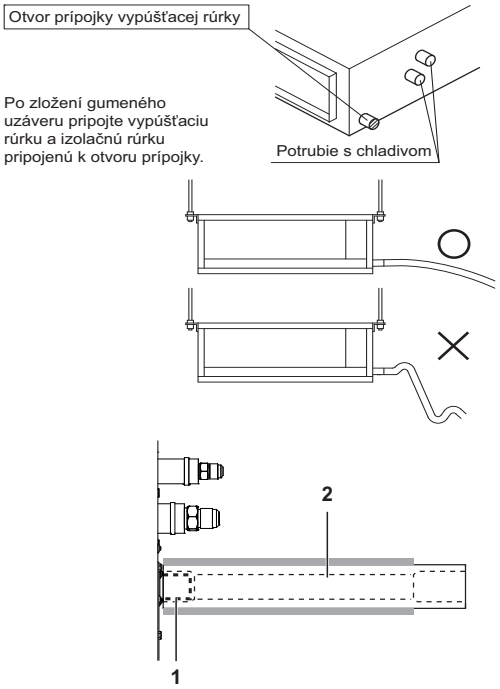
1 Potrubie s chladivom
2 Časť, ktorá sa má spájkovať
3 Izolácia páskou
4 Ručný ventil
5 Redukčný ventil
6 Dusík

Práce na odtokovom potrubí

Inštalácia odtokového potrubia

Odtokové potrubie nainštalujte podľa zobrazeného obrázka a vykonajte príslušné opatrenia na zabránenie kondenzácii. Nesprávne nastavené potrubie by mohlo spôsobiť únik a prípadne premočiť nábytok a príslušenstvo.

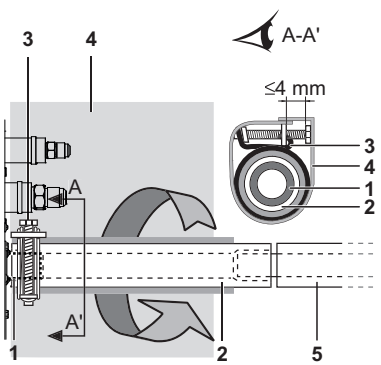
■ Nainštalujte odtokové potrubie.
- Potrubie musí byť čo najkratšie a musí mať sklon najmenej 1/100, aby v rúrke nezostal zachytený vzduch.
- Veľkosť rúrky musí byť rovnaká alebo väčšia ako veľkosť pripájanej rúrky (vinylová rúrka s menovitým priemerom 20 mm a vonkajším priemerom 26 mm).
- Zatlačte dodanú vypúšťaciu hadicu čo najhlbšie do objímky na výstupe.



1 Objímka na výstupe (pripevnená k jednotke)

2 Vypúšťacia hadica (dodáva sa s jednotkou)

- Uťahujte kovovú sponu, kým sa hlava skrutky nedostane do vzdialenosti menej ako 4 mm od kovovej spony, ako je to znázornené na obrázku.



1 Objímka na výstupe (pripevnená k jednotke)

2 Vypúšťacia hadica (dodáva sa s jednotkou)

3 Kovová svorka (dodáva sa s jednotkou)

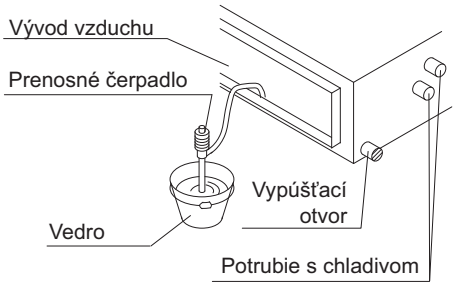
4 Veľká tesniaca platnička (dodáva sa s jednotkou)

5 Odtokové potrubie (zabezpečí sa lokálne)

- Oviňte dodanú veľkú tesniacu platničku okolo kovovej svorky a vypúšťacej hadice, čím ich zaizolujete, a pripevnite ju svorkami.
- Zaizolujte celé odtokové potrubie v budove (dodáva zákazník).
- Ak vypúšťaciu hadicu nemožno nastaviť šikmo pod dostatočným uhlom, nasaďte na ňu vypúšťaciu stúpaciu rúrku (dodáva zákazník).

Po dokončení prác na potrubí skontrolujte, či je prietok v odtokovom potrubí plynulý.

- Postupne do odtokového potrubia nalejte približne 1 l vody a skontrolujte tak odtok spôsobom opísaným nižšie.
  - Cez otvor výstupu postupne nalejte do odkvapkávacej misky približne 1 l vody a skontrolujte tak odtok.
  - Skontrolujte odtok.



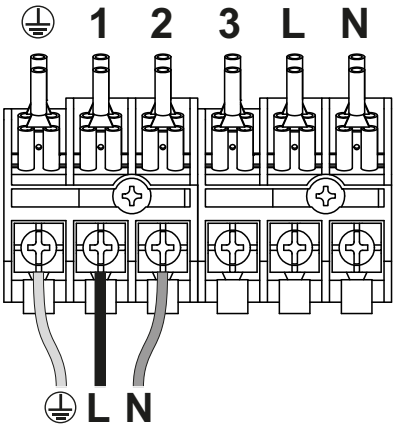
Po dokončení elektroinštalačných prác

Skontrolujte prietok v odtokovom potrubí počas STUDENÉHO chodu podľa pokynov v časti "Skúšobná prevádzka" na strane 8.

V prípade nedokončenia elektroinštalačných prác

■ Zložte kryt rozvodnej skrine a pripojte vodiče jednofázového sieťového napájania a diaľkového ovládača k príslušným svorkám. (Informácie o pripevnení a zložení rozvodnej skrine nájdete v kapitole "Elektrické zapojenie" na strane 6.) (Pozrite si obrázky 9 a 10.)

■ Pripojte vodiče jednofázového sieťového napájania k pripojeniam 1 a 2 (podľa obrázka) na svorkovnici a overte, či funguje vypúšťanie.

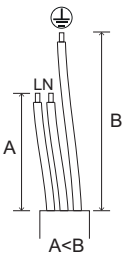


■ Majte na pamäti, že počas prevádzky sa bude otáčať ventilátor.

Elektrické zapojenie

Všeobecné pokyny

- Elektrickú inštaláciu a zapojenie komponentov musí na mieste montáže nainštalovať elektrikár s príslušným oprávnením. Zariadenie musí spĺňať príslušné európske a národné predpisy.
- Používajte len medené drôty.
- Pri zapájaní vonkajšej jednotky, vnútorných jednotiek a diaľkového ovládača sa riaďte "schémou zapojenia" pripevnenou na tele jednotky. Podrobné informácie o zavesení diaľkového ovládača nájdete v "Návode na inštaláciu diaľkového ovládača".
- Všetky elektroinštalačné práce musia byť vykonané oprávneným elektrikárom.
- Ak je poškodený napájací kábel, výrobca, servisný pracovník alebo podobné kvalifikované osoby ho musia vymeniť, aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií.
- Na napájanie nainštalujte elektrický istič uzemnenia a poistku.
- Hlavný vypínač alebo iné prostriedky na odpojenie, ktoré majú oddelené kontakty na všetkých póloch, musia byť pevne zapojené podľa príslušných miestnych a národných zákonov.
  Ak sa hlavný zdroj napájania vypne a znova zapne, prevádzka sa obnoví automaticky.
- Informácie o veľkosti elektrického napájacieho kábla pripojeného k vonkajšej jednotke, kapacite ističa uzemnenia a poistky a pokyny na zapojenie elektroinštalácie nájdete v návode na inštaláciu dodanom s vonkajšou jednotkou.
- Ubezpečte sa, že je klimatizačné zariadenie uzemnené.
- Uzemňovací vodič nepripájajte k:
  - plynovému potrubiu: v prípade úniku plynu môže dôjsť k explózii alebo požiaru,
  - uzemňovacím vodičom telefónneho vedenia alebo bleskozvodom: pri búrkach s bleskami môže v zemi dôjsť k abnormálnemu nárastu elektrického napätia,
  - kanalizačnému potrubiu: uzemnenie nemá účinok, ak sa používa tvrdé vinylové potrubie.
- Skontrolujte, či je uzemňovací kábel medzi odľahčením ťahu a svorkou dlhší ako ostatné káble.
- Pred otvorením jednotky skontrolujte, či tvar elektrického napájacieho kábla a ďalších káblov zodpovedá nákresu na tomto obrázku.
- Všetky káble vstupujúce do jednotky by sa mali pripevniť pomocou spôn (príslušenstvo).
- Na blokovanie prístupu do rozvodnej skrine použite dlhé tesnenie (príslušenstvo) podľa obrázka 9.



Elektrická charakteristika

POZNÁMKA Podrobnosti nájdete v technickej príručke v časti "Údaje o elektrickom zapojení".

Špecifikácia lokálnej elektroinštalácie

	Drôt	Veľkosť (mm^2)	Dĺžka
Medzi vnútornými jednotkami	H05VV-U4G(a),(b)	2,5	—
Diaľkový ovládač jednotky	Vodič s plášťom (2-vodičový)(c)	0,75 ~ 1,25	Max. 500 m(d)

(a) Zobrazuje sa len v prípade chránených rúrok. Ak nemajú rúrky ochranu, potom použite H07RN-F.
(b) Prenosové káble medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou prevlečte cez trubicu, aby boli chránené pred vonkajšími silami, a trubicu preveďte cez stenu spolu s potrubím s chladivom.
(c) Pre diaľkový ovládač použite drôt s dvojitou izoláciou (hrúbkou plášťa ≥1 mm) alebo preveďte drôty cez stenu alebo trubicu, aby sa s nimi používateľ nedostal do kontaktu.
(d) Táto dĺžka má predstavovať celkovú predĺženú dĺžku v systéme skupinového ovládania.

Príklad zapojenia a postup nastavenia diaľkového ovládača

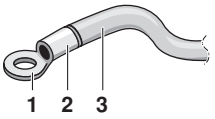
Postup pripojenia elektroinštalácie

Zložte kryt rozvodnej skrine tak, ako je znázornené na obrázku 10, a zapojte elektroinštaláciu.

1 Kryt rozvodnej skrine
2 Vstup nízkonapäťového zapojenia rozvodnej skrine
3 Vstup vysokonapäťového zapojenia rozvodnej skrine
4 Schéma elektrického zapojenia
5 Elektrická rozvodná skriňa

Preventívne opatrenia

1. Pri pripájaní káblov k doske svorkovnice elektrického napájania postupujte podľa poznámok uvedených nižšie.
- Pri zapájaní jednotiek použite na izolačné puzdro slúžiace na pripojenie k svorkovnici okrúhlu svorku s lemovaním. Ak nie je žiadna k dispozícii, postupujte podľa pokynov uvedených nižšie.



1 Okrúhla svorka s lemovaním
2 Pripojenie izolačného puzdra
3 Káble

- Nepripájajte drôty s rôznou hrúbkou k rovnakej sieťovej svorke. (Uvoľnené spojenie môže spôsobiť prehriatie.)
- Pri zapájaní káblov s rovnakou veľkosťou ich pripojte podľa obrázka uvedeného nižšie.

Použite špecifikovaný elektrický drôt. Pripojte drôt pevne ku svorke. Zaistite ho aplikovaním veľkej sily na svorku. Použite uťahovací moment podľa tabuľky uvedenej nižšie.

Uťahovací moment (N•m)	
Svorkovnica diaľkového ovládača	0,79 ~ 0,97
Svorkovnica sieťového zdroja	1,18 ~ 1,44

- Pri pripevňovaní krytu ovládacej skrine dávajte pozor, aby sa nepricvikli žiadne káble.
- Po zapojení všetkých káblov vyplňte medzery v otvoroch pre káble na puzdre tmelom alebo izolačným materiálom (dodáva zákazník), aby sa do jednotky nedostali malé živočíchy alebo nečistoty, ktoré by mohli spôsobiť skrat v ovládacej skrini.

2. Nepripájajte drôty s rôznou hrúbkou k rovnakej uzemňovacej svorke. Uvoľnené pripojenie môže znížiť úroveň ochrany.

3. Káble diaľkového ovládača a prenosové káble jednotky by sa mali nachádzať minimálne 50 mm od káblov elektrického napájania. Nedodržanie tohto predpisu môže viesť k poruche spôsobenej elektrickým šumom.

4. Informácie o kábloch diaľkového ovládača nájdete v "návode na inštaláciu diaľkového ovládača" dodanom s diaľkovým ovládačom.

POZNÁMKA Zákazník si môže vybrať termistor diaľkového ovládača.

5. Káble elektrického napájania nikdy nepripájajte k svorkovnici prenosových káblov. Táto chyba by mohla poškodiť celý systém.

6. Používajte len špecifikované káble a pevne ich pripevnite k svorkám. Dávajte pozor, aby káble nevyvíjali tlak na svorky. Káble musia byť usporiadané tak, aby neprekážali ostatnému vybaveniu, napríklad tak, že sa bude otvárať kryt rozvodnej skrine. Kryt sa musí dať zatvoriť natesno. Nedostatočné zapojenie by mohlo spôsobiť prehrievanie a v najhoršom prípade zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar.

Medzi vnútornými jednotkami zachovajte celkovú hodnotu prúdu prepájacích káblov nižšiu ako 12 A. Keď používate dva sieťové vodiče väčšie ako 2 mm^2 (Ø1,6), vyveďte vetvu zo svorkovnice jednotky v súlade s normami pre elektrické zariadenia.

Vetva musí byť oplášťená, aby sa dosiahol rovnaký alebo vyšší stupeň izolácie ako v prípade samotnej sieťovej elektroinštalácie.

Príklad zapojenia

- Pripevnite kábel elektrického napájania každého systému pomocou spínača a poistky, ako je znázornené na obrázku 11 a obrázku 12.

  1 Elektrické napájanie
  2 Hlavný vypínač
  3 Poistka
  4 Vonkajšia jednotka
  5 Vnútorná jednotka
  6 Diaľkový ovládač (voliteľné príslušenstvo)

Príklad kompletného systému (3 systémy)

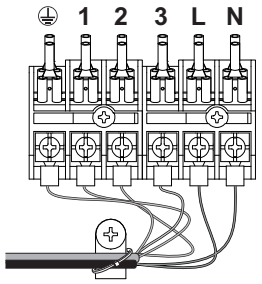
Keď sa používa 1 diaľkový ovládač pre 1 vnútornú jednotku. (normálna prevádzka) (pozrite si obrázok 11 a obrázok 12)

Používanie s 2 diaľkovými ovládačmi (pozrite si obrázok 13)(a)

Skupinové ovládanie (pozrite si obrázok 14)(a)

POZNÁMKA V prípade skupinového ovládania nie je potrebné vyhradiť adresu pre vnútornú jednotku. Adresa sa nastaví automaticky pri zapnutí napájania.

POZNÁMKA S cieľom splniť požiadavky normy EN/IEC 61000-3-12(b) sa musí brať do úvahy nasledujúce zapojenie:



(a) Na obrázku je zobrazený spoločný sieťový zdroj.
(b) Európska/medzinárodná technická norma stanovuje limity pre harmonické prúdy vytvárané zariadením pripojeným na nízkonapäťové siete so vstupným prúdom > 16 A a ≤ 75 A na jednej fáze.

Preventívne opatrenia

1. V jednom systéme možno používať jeden spínač na napájanie jednotiek. V tom prípade je však potrebné starostlivo vybrať spínače a ističe vetiev.
2. V prípade skupinového ovládania pomocou diaľkového ovládača vyberte diaľkový ovládač, ktorý vyhovuje vnútornej jednotke s najväčším počtom funkcií.
3. Všetky prenosové káble s výnimkou káblov diaľkového ovládača sú polarizované a musia zodpovedať symbolom na svorkách.
4. V prípade skupinového ovládania pripojte káble diaľkového ovládania k nadriadenej jednotke pri pripájaní k systému simultánnej prevádzky (pripojenie k podriadenej jednotke nie je potrebné).
5. Pri ovládaní systému simultánnej prevádzky pomocou 2 diaľkových ovládačov pripojte systém k nadriadenej jednotke (pripojenie k podriadenej jednotke nie je potrebné).
6. V prípade kombinovania s multisystémom simultánnej prevádzky pri skupinovom ovládaní skontrolujte, či je systém pripojený k nadriadenej jednotke.
7. Vybavenie neuzemňujte na plynovom potrubí, vodovodnom potrubí, bleskozvodoch ani spolu s telefónnym vedením. Nesprávne uzemnenie by mohlo spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Nastavenie na mieste inštalácie

Nastavenie na mieste inštalácie možno podľa podmienok inštalácie vykonávať pomocou diaľkového ovládača.

- Nastavenie sa upravuje zmenou parametrov "Číslo režimu", "PRVÝ KÓD" a "DRUHÝ KÓD".
- Informácie o nastavení a ovládaní sa nachádzajú v časti "Nastavenie na mieste inštalácie" v návode na inštaláciu diaľkového ovládača.

Nastavenie voliteľného príslušenstva

Ak pripájate voliteľné príslušenstvo, pozrite si návody na obsluhu dodaného voliteľného príslušenstva a urobte potrebné nastavenia.

Nastavenie externého statického tlaku

Externý statický tlak možno nastaviť 2 spôsobmi:

Pomocou funkcie automatickej úpravy prúdenia vzduchu

Automatická úprava prúdenia vzduchu predstavuje objem vyfukovaného vzduchu, ktorý sa automaticky upravuje na menovitú hodnotu.

1 Skontrolujte, či sa spustila skúšobná prevádzka so suchou cievkou.

Ak cievka nie je suchá, spustite jednotku na 2 hodiny v režime len ventilácie, aby sa vysušila.

2 Skontrolujte, či sa spolu s inštaláciou potrubia dokončila elektroinštalácia klimatizácie.

Ak je v klimatizácii nainštalovaný uzatvárací zvlhčovač, skontrolujte, či je otvorený.
Skontrolujte tiež, či je vo vzduchovom kanáli na strane nasávania vzduchu klimatizácie správne pripevnený vzduchový filter.

3 Ak sa na jednotke nachádza viacero prívodov a vývodov vzduchu, upravte zvlhčovače tak, aby rýchlosť prúdenia vzduchu v jednotlivých prívodoch a vývodoch vzduchu zodpovedala stanovenej rýchlosti prúdenia vzduchu.

Skontrolujte, či je klimatizácia v prevádzkovom režime ventilácie. Stlačením a nastavením tlačidla úpravy prúdenia vzduchu na diaľkovom ovládači zmeníte rýchlosť prúdenia vzduchu na možnosť H (vysoká) alebo L (nízka).

4 Úprava nastavení automatickej úpravy prúdenia vzduchu.

Keď je klimatizácia spustená v prevádzkovom režime ventilácie, vykonajte nasledujúce kroky:
- Zastavte klimatizáciu.
- Prejdite do režimu nastavenia na mieste inštalácie.
- Vyberte režim č. 21 (alebo 11 v prípade skupinového nastavenia).
- Prvý kód nastavte na hodnotu "7".
- Druhý kód nastavte na hodnotu "03".

Po úprave týchto nastavení prepnite jednotku do bežného prevádzkového režimu a stlačte tlačidlo ZAP./VYP. Rozsvieti sa dióda prevádzky a klimatizácia spustí režim ventilácie na automatickú úpravu prúdenia vzduchu.

Zvlhčovače neupravujte počas ventilácie na účely automatickej úpravy prúdenia vzduchu.

Klimatizácia sa po 1 až 8 minútach ventilácie na účely automatickej úpravy prúdenia vzduchu automaticky vypne a dióda prevádzky zhasne.

Režim č.	Prvý kód	Druhý kód	Nastavenie
11 (21)	7	01	Úprava prúdenia vzduchu je VYPNUTÁ
		02	Dokončenie úpravy prúdenia vzduchu
		03	Spustenie úpravy prúdenia vzduchu

5 Keď sa klimatizácia vypne, skontrolujte na vnútornej jednotke, či je druhý kód v režime č. 21 nastavený na hodnotu "02".

Ak sa klimatizácia nevypne alebo druhý kód nie je nastavený na hodnotu "02", zopakujte krok 4.
Ak sa vonkajšia jednotka nezapne, na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí symbol "UЧ" alebo "UH" (pozrite si časť "Skúšobná prevádzka" na strane 8). V nastavovaní tejto funkcie však môžete pokračovať, pretože tieto hlásenia sa týkajú len vonkajších jednotiek.
Po nastavení tejto funkcie a pred spustením skúšobnej prevádzky vonkajšej jednotky nezabudnite vonkajšiu jednotku zapnúť.
Ak sa na displeji diaľkového ovládača zobrazí iné chybové hlásenie, pozrite si časť "Skúšobná prevádzka" na strane 8 a návod na obsluhu vonkajšej jednotky. Skontrolujte chybné miesto.

- Ak sa po úprave prúdenia vzduchu vo ventilačných kanáloch neprejavia žiadne zmeny, nezabudnite znova nastaviť automatickú úpravu prúdenia vzduchu.
- Ak sa po úprave prúdenia vzduchu vo ventilačných kanáloch, po spustení skúšobnej prevádzky vonkajšej jednotky ani po presunutí klimatizácie na iné miesto neprejavia žiadne zmeny, obráťte sa na svojho predajcu.
- Ak sa používajú pomocné ventilátory, vonkajšia jednotka na spracovanie vzduchu alebo jednotka HRV prostredníctvom potrubia, nepoužívajte funkciu automatickej úpravy prúdenia vzduchu pomocou diaľkového ovládača.
- Ak sa zmenili ventilačné kanály, znova nastavte funkciu automatickej úpravy prúdenia vzduchu od kroku 3, ako je opísané vyššie.

Pomocou diaľkového ovládača

Ak je druhý kód režimu č. 21 nastavený na hodnotu "01" (= výrobné nastavenie), skontrolujte vnútornú jednotku. Druhý kód zmeňte podľa hodnoty externého statického tlaku v potrubí, ktoré sa má pripojiť, podľa tabuľky 2.

POZNÁMKA Druhý kód je predvolene nastavený na hodnotu "01".

Tabuľka 2

Režim č.	Prvý kód	Druhý kód	Externý statický tlak (Pa)					
			ADEQ					
			35	50	60	71	100	125
13 (23)	6	01	30	30	30	30	40	50
		02	–	–	–	–	–	–
		03	30	30	30	30	–	–
		04	40	40	40	40	40	–
		05	50	50	50	50	50	50
		06	60	60	60	60	60	60
		07	70	70	70	70	70	70
		08	80	80	80	80	80	80
		09	90	90	90	90	90	90
		10	100	100	100	100	100	100
		11	110	110	110	110	110	110
		12	120	120	120	120	120	120
		13	130	130	130	130	130	130
		14	140	140	140	140	140	140
		15	150	150	150	150	150	150

Nastavenie indikátora vzduchového filtra

- Na diaľkových ovládačoch sú indikátory vzduchového filtra z tekutých kryštálov, ktoré informujú o čase čistenia vzduchového filtra.
- Nastavte druhý kód v závislosti od množstva špiny alebo prachu v miestnosti. (Výrobca nastavil pre indikátor zanesenia vzduchového filtra druhý kód na hodnotu "01".)

Zanesenie vzduchového filtra

Nastavenie	Interval zobrazenia	Režim č.	Prvý kód	Druhý kód
Ľahká	±2500 hod.	10 (20)	0	01
Ťažká	±1250 hod.	10 (20)	0	02
Žiadne zobrazenie	–	10 (20)	3	02

Ovládanie pomocou 2 diaľkových ovládačov (ovládanie 1 vnútornej jednotky pomocou 2 diaľkových ovládačov)

Ak používate 2 diaľkové ovládače, jeden musí byť nastavený ako "MAIN" (HLAVNÝ) a druhý ako "SUB" (PRÍDAVNÝ).

Skúšobná prevádzka

Pozrite si časť "V prípade nasledujúcich položiek postupujte pri montáži a kontrole po inštalácii zvlášť opatrne" na strane 2.

- Po dokončení montáže potrubia s chladivom, odtokového potrubia a elektroinštalácie správne spustite skúšobnú prevádzku s cieľom chrániť jednotku.

1 Otvorte bočný plynový uzatvárací ventil.

2 Otvorte bočný kvapalinový uzatvárací ventil.

3 6 hodín napájajte ohrievač kľukovej skrine.

4 Pomocou diaľkového ovládača nastavte chladenie a spustite jednotku stlačením tlačidla ZAP./VYP.

5 4-krát stlačte tlačidlo Kontrola/skúšobná prevádzka a 3 minúty nechajte jednotku pracovať v režime skúšobnej prevádzky.

6 Stlačte tlačidlo Kontrola/skúšobná prevádzka a používajte jednotku normálnym spôsobom.

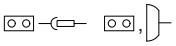
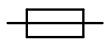
7 Skontrolujte, či jednotka funguje podľa pokynov v návode na ovládanie.

POZNÁMKA Ak sa počas prevádzky vypne hlavné elektrické napájanie, prevádzka sa opäť automaticky spustí po opätovnom zapnutí.

Schéma elektrického zapojenia

Legenda k jednotnej schéme zapojenia

Informácie o použitých dieloch a číslovaní nájdete na nálepke so schémou zapojenia dodanej s jednotkou. Jednotlivé diely sa číslujú arabskými číslicami vo vzostupnom poradí a v prehľade nižšie ich v kóde dielu nahrádza symbol "*".

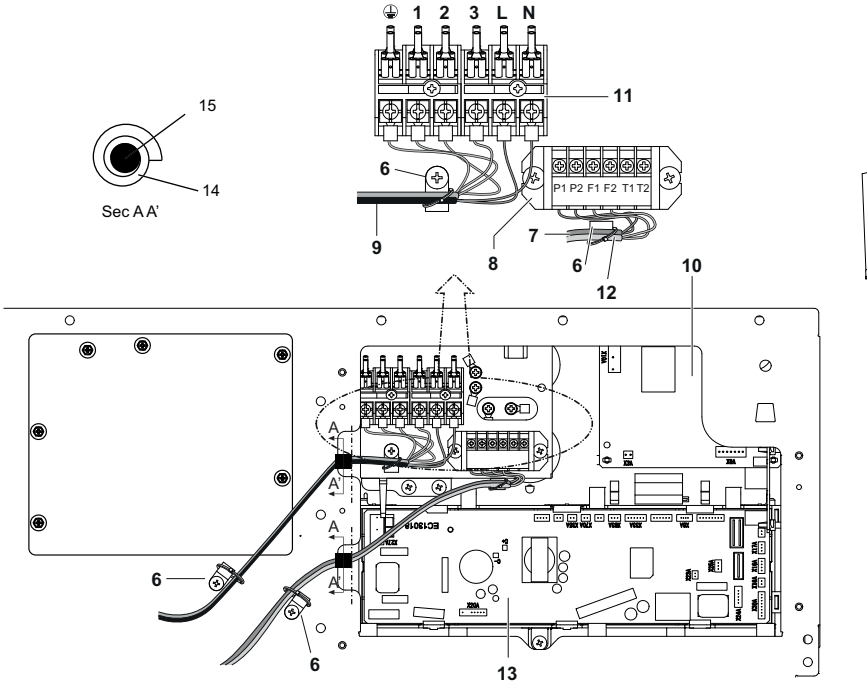
	:	ISTIČ		:	OCHRANNÉ UZEMNENIE
	:	PRIPOJENIE		:	OCHRANNÉ UZEMNENIE (SKRUTKA)
	:	KONEKTOR		:	USMERŇOVACÍ MÔSTIK
	:	UZEMNENIE		:	RELÉ KONEKTOR
	:	ZAPOJENIE NA MIESTE INŠTALÁCIE		:	KONEKTOR S KRÁTKYM SPOJENÍM
	:	POISTKA		:	SVORKA
	:	VNÚTORNÁ JEDNOTKA		:	SVORKOVÝ PÁS
	:	VONKAJŠIA JEDNOTKA		:	KÁBLOVÁ SVORKA

BLK	: ČIERNA	GRN	: ZELENÁ	PNK	: RUŽOVÁ	WHT	: BIELA
BLU	: MODRÁ	GRY	: SIVÁ	PRP, PPL	: PURPUROVÁ	YLW	: ŽLTÁ
BRN	: HNEDÁ	ORG	: ORANŽOVÁ	RED	: ČERVENÁ		

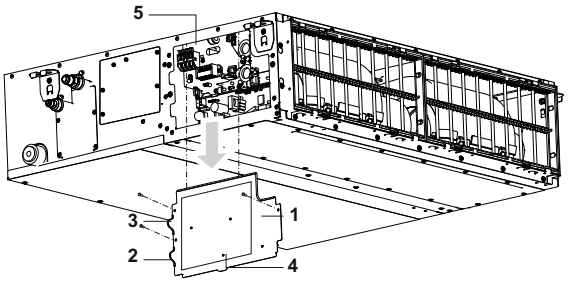
A*P	:	DOSKA PLOŠNÝCH SPOJOV	PS	:	SPÍNACIE ELEKTRICKÉ NAPÁJANIE
BS*	:	TLAČIDLO ZAP/VYP., VYPÍNAČ	PTC*	:	PTC TERMISTORA
BZ, H*O	:	ZVUKOVÝ SIGNÁL	Q*	:	IZOLOVANÝ BRÁNOVÝ DVOJPÓLOVÝ TRANZISTOR (IGBT)
C*	:	KONDENZÁTOR	Q*DI	:	OCHRANNÝ UZEMŇOVACÍ ISTIČ
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A	:	PRIPOJENIE, KONEKTOR	Q*L	:	OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU
D*, V*D	:	DIÓDA	Q*M	:	TEPELNÝ SPÍNAČ
DB*	:	DIÓDOVÝ MOST	R*	:	REZISTOR
DS*	:	PREPÍNAČ DIP	R*T	:	TERMISTOR
E*H	:	OHRIEVAČ	RC	:	PRIJÍMAČ
F*U, FU* (CHARAKTERISTIKU NÁJDETE NA KARTE PCB VNÚTRI JEDNOTKY)	:	POISTKA	S*C	:	KONCOVÝ SPÍNAČ
FG*	:	KONEKTOR (UZEMNENIE RÁMU)	S*L	:	PLAVÁKOVÝ SPÍNAČ
H*	:	ZVÄZOK	S*NPH	:	TLAKOVÝ SNÍMAČ (VYSOKÝ TLAK)
H*P, LED*, V*L	:	INDIKÁTOR, SVETELNÁ DIÓDA	S*NPL	:	TLAKOVÝ SNÍMAČ (NÍZKY TLAK)
HAP	:	SVETELNÁ DIÓDA (SERVISNÉ MONITOROVANIE – ZELENÁ)	S*PH, HPS*	:	TLAKOVÝ SPÍNAČ (VYSOKÝ TLAK)
VYSOKÉ NAPÄTIE	:	VYSOKÉ NAPÄTIE	S*PL	:	TLAKOVÝ SPÍNAČ (NÍZKY TLAK)
IES	:	SNÍMAČ INTELLIGENT EYE	S*T	:	TERMOSTAT
IPM*	:	INTELIGENTNÝ NAPÁJACÍ MODUL	S*W, SW*	:	VYPÍNAČ
K*R, KCR, KFR, KHuR	:	MAGNETICKÉ RELÉ	SA*	:	POISTKA PROTI PREPÄTIU
L	:	VODIČ POD PRÚDOM	SR*, WLU	:	PRIJÍMAČ SIGNÁLU
L*	:	CIEVKA	SS*	:	VOLIACI PREPÍNAČ
L*R	:	TLMIVKA	SHEET METAL	:	PEVNÁ DOSKA SVORKOVÉHO PÁSU
M*	:	KROKOVÝ ELEKTROMOTOR	T*R	:	TRANSFORMÁTOR
M*C	:	MOTOR KOMPRESORA	TC, TRC	:	VYSIELAČ
M*F	:	MOTOR VENTILÁTORA	V*, R*V	:	VARISTOR
M*P	:	MOTOR ODSÁVACIEHO ČERPADLA	V*R	:	DIÓDOVÝ MOST
M*S	:	MOTOR KLAPIEK	WRC	:	BEZDRÔTOVÝ DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	:	MAGNETICKÉ RELÉ	X*	:	SVORKA
N	:	NEUTRÁLNY VODIČ	X*M	:	SVORKOVÝ PÁS (SVORKOVNICA)
n = *		POČET PRECHODOV CEZ FERITOVÉ JADRO	Y*E	:	CIEVKA ELEKTRONICKÉHO EXPANZNÉHO VENTILU
PAM	:	IMPULZOVÁ AMPLITÚDOVÁ MODULÁCIA	Y*R, Y*S	:	CIEVKA REVERZNÉHO ELEKTROMAGNETICKÉHO VENTILU
PCB*	:	DOSKA PLOŠNÝCH SPOJOV	Z*C	:	FERITOVÉ JADRO
PM*	:	VÝKONOVÝ MODUL	ZF, Z*F	:	PROTIHLUKOVÝ FILTER

POZNÁMKA

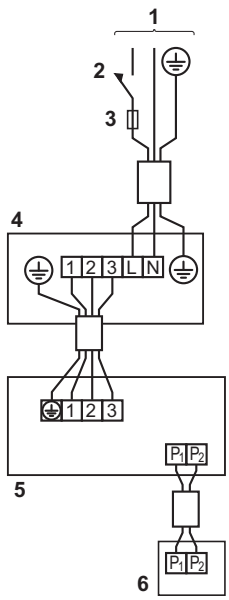
1. POUŽÍVAJTE LEN MEDENÉ VODIČE.
2. AK POUŽÍVATE CENTRÁLNY DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ, POSTUPUJTE PODĽA NÁVODU NA PRIPOJENIE K JEDNOTKE.
3. PRI PRIPÁJANÍ VSTUPNÝCH VODIČOV ZVONKA, POMOCOU DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA MOŽNO VYBRAŤ VYNÚTENÉ VYPNUTIE ALEBO OVLÁDANIE ZAPNUTIA/VYPNUTIA. PODROBNEJŠIE INFORMÁCIE NÁJDETE V NÁVODE NA INŠTALÁCIU.
4. POZRITE SI NÁVOD NA INŠTALÁCIU.



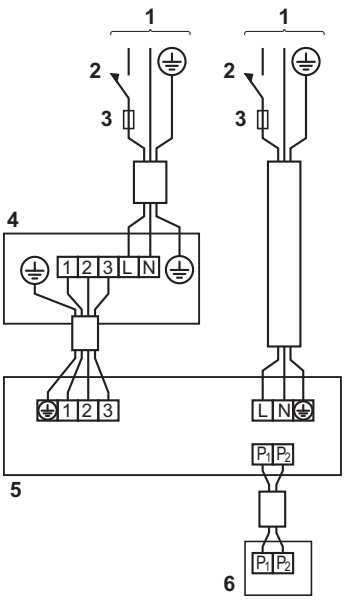
9



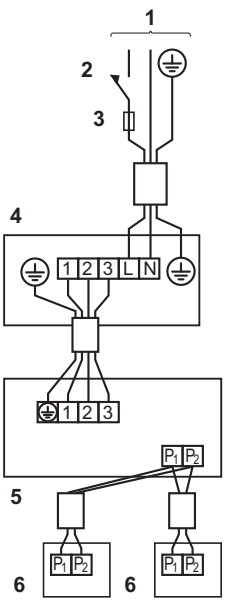
10



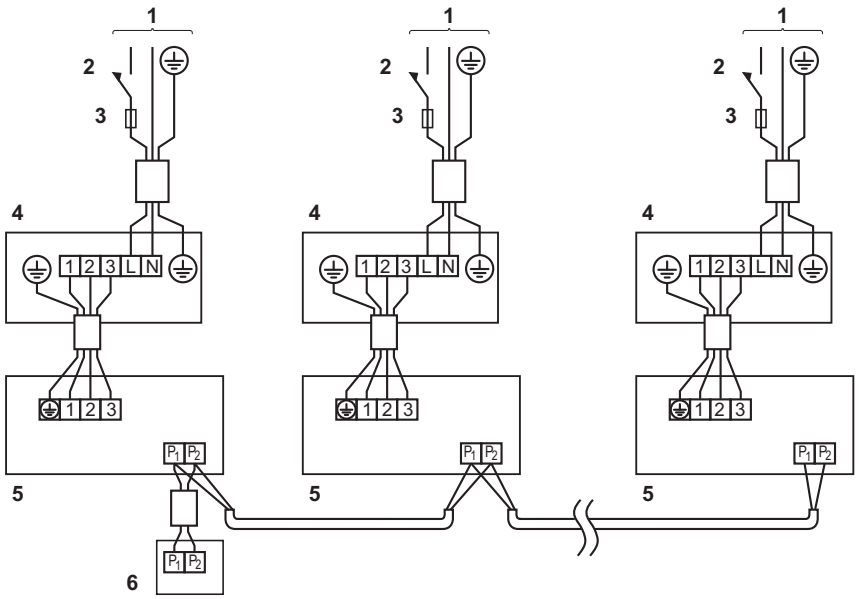
11



12



13



14

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2016 Daikin

4P461568-1 2016.09